



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Kreuzlinienlaser

Laser à lignes croisées |
Laser a linee incrociate



Deutsch....06
Français....29
Italiano.....55



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.

Ihr ALDI-Serviceportal

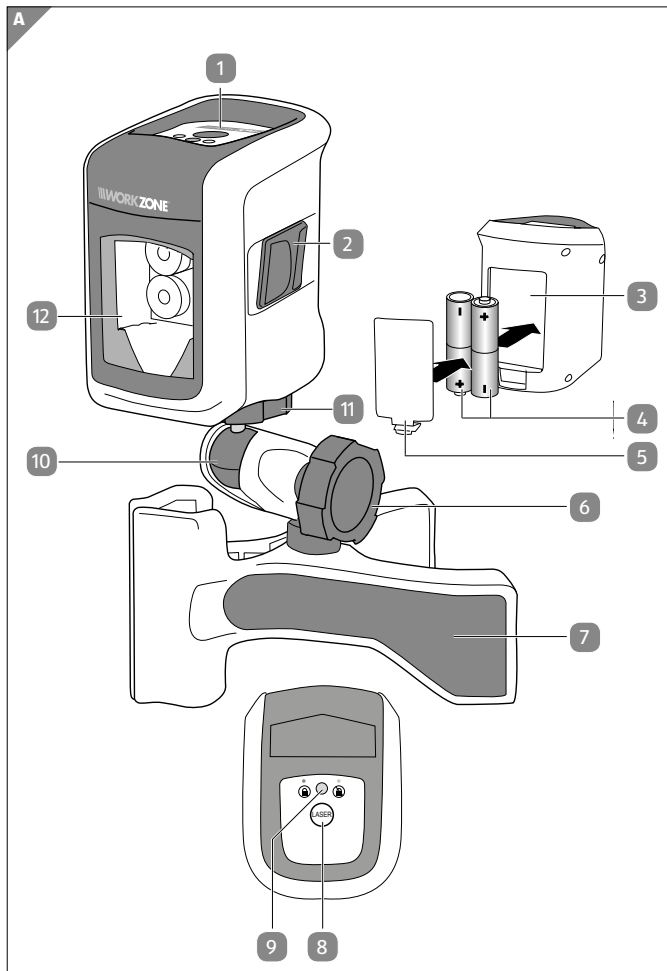
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



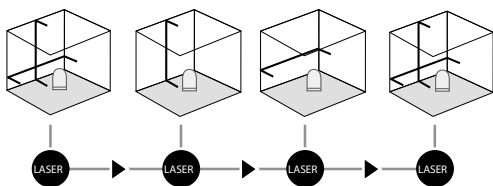
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

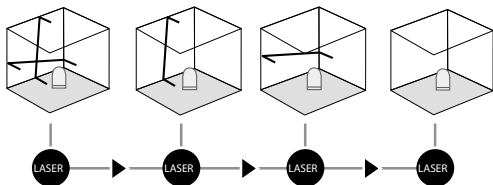
Übersicht	4
Verwendung	5
Lieferumfang/Geräteteile	6
Allgemeines	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Zeichenerklärung.....	7
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	9
Sicherheitshinweise.....	10
Erstinbetriebnahme	15
Kreuzlinienlaser und Lieferumfang prüfen.....	15
Batterien einlegen/wechseln	16
Universalklemme montieren	17
Bedienung	18
Kreuzlinienlaser nivellieren.....	18
Schiefe Ebenen anlegen	20
Nach der Benutzung	21
Kalibrierung	21
Kalibrierungsprüfung vorbereiten	22
Kalibrierung prüfen	22
Vertikale Linie prüfen	23
Horizontale Linie prüfen	23
Reinigung	24
Reparatur und Wartung	25
Transport	25
Lagerung	26
Technische Daten	26
Konformitätserklärung	27
Entsorgung	28
Verpackung entsorgen	28
Kreuzlinienlaser entsorgen	28



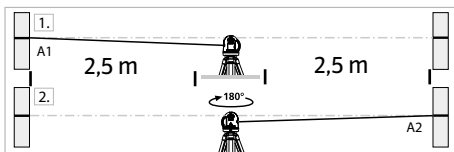
B



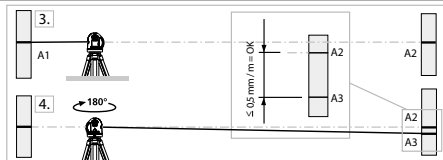
C



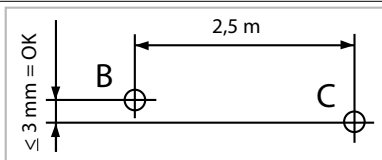
D



E



F



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Bedienfeld
- 2 Ein-/Ausschalter (Transportsicherung)
- 3 Batteriefach
- 4 Batterie, 1,5 V, LR6/AA, 2×
- 5 Deckel Batteriefach
- 6 Justierschraube
- 7 Universalklemme
- 8 Auswahl Taste Laserlinien
- 9 LED-Leuchte (Nivellierung/Betriebsanzeige)
- 10 Kugelgelenk
- 11 Stativgewinde 1/4"
- 12 Laser-Fenster



Der Lieferumfang beinhaltet zwei 1,5-V-Batterien vom Typ LR6/AA.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Kreuzlinienlaser. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Kreuzlinienlaser einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen und zu Schäden am Kreuzlinienlaser führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Kreuzlinienlaser an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Kreuzlinienlaser oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“: Der TÜV Rheinland bestätigt, dass dieser Kreuzlinienlaser bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität dieses Kreuzlinienlasers mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).



Mit diesem Warnhinweis gekennzeichnete Produkte sind Lasereinrichtungen der Klasse 2 mit einer Wellenlänge von 635 nm und entsprechen EN 60825-1:2014. Sie dürfen nicht direkt in den Strahl dieser Produkte sehen oder diese mit optischen Instrumenten betrachten.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Kreuzlinienlaser ist ausschließlich zum Ausrichten von Fliesen, Ständerwerk, Fenstern und Türen konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Kreuzlinienlaser nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Kreuzlinienlaser kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Kreuzlinienlasers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Kreuzlinienlaser spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



Explosions- und Brandgefahr!

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Kreuzlinienlasers oder der Batterien kann es zum Brand oder zur Explosion kommen.

- Verwenden Sie den Kreuzlinienlaser nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.
- Werfen Sie Batterien nicht ins offene Feuer.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- Zerstören Sie Batterien niemals.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien sofort aus dem Batteriefach.
- Verwenden Sie nur Batterien vom gleichen Typ (siehe Kapitel „Technische Daten“).

- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.



Vergiftungs- und Verätzungsgefahr!

Wenn Sie Batterien verschlucken, können die Batterien auslaufen und zu Vergiftungen oder zum Tode führen.

- Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, entsorgen Sie den Kreuzlinienlaser wie im Kapitel „Entsorgung“ beschrieben.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt wurde oder auf andere Weise in den Körper gelangt ist, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Fassen Sie ausgelaufene Batterien nicht an. Sollten Sie doch einmal mit der Batteriesäure in Kontakt kommen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich und mit reichlich klarem Wasser ab.



Verletzungsgefahr!

Wenn Sie in den Laserstrahl blicken, können Sie sich die Augen verletzen.

- Sehen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.
- Richten Sie den Kreuzlinienlaser nicht auf Personen oder reflektierende Flächen.
- Halten Sie den Kreuzlinienlaser von Kindern fern. Kinder dürfen den Kreuzlinienlaser nicht benutzen.
- Wenn Sie den Kreuzlinienlaser nicht benutzen, schalten Sie den Kreuzlinienlaser immer aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) nach rechts auf die Position „OFF“ schieben. Der Ein-/Ausschalter dient gleichzeitig als Transportsicherung.
- Schalten Sie den Kreuzlinienlaser zum Transport immer aus und arretieren Sie das Pendel.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinienlasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Kreuzlinienlaser vor.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse.
- Halten Sie den Kreuzlinienlaser von Sonneneinstrahlung, Hitze- und Kältequellen, Temperaturschwankungen, Schmutz, Feuchtigkeit, Flüssigkeiten sowie Magnetfeldern fern und schützen Sie ihn vor Stößen.

Erstinbetriebnahme

Kreuzlinienlaser und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Kreuzlinienlaser schnell beschädigt werden.

- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
 1. Nehmen Sie den Kreuzlinienlaser aus der Verpackung.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
 3. Prüfen Sie, ob der Kreuzlinienlaser oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Kreuzlinienlaser nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

Batterien einlegen/wechseln

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Batterien falsch einsetzen, kann ein Kurzschluss entstehen.

- Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien.
- Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor dem Einlegen der Batterien aus.
 1. Schalten Sie die Transportsicherung ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“ schieben.
 2. Öffnen Sie das Batteriefach **3** (siehe **Abb. A**).
 3. Legen Sie zwei Batterien, 1,5 V, LR6/AA **4** ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität.
 4. Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs **5** wieder ein.

Universalklemme montieren



Quetschgefahr!

Wenn Sie in die Universalklemme fassen, können Sie sich die Finger quetschen.

– Fassen Sie nicht in die Universalklemme.



Das Verbindungsstück zwischen Laserkopf und Universalklemme lässt sich um 360° drehen.

Mit der Universalklemme **7** können Sie den Kreuzlinienlaser leicht an Oberflächen befestigen.

Um die Universalklemme an dem Kreuzlinienlaser zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schrauben Sie den Kreuzlinienlaser fest auf das Stativgewinde 1/4" **11** (siehe **Abb. A**).
2. Bringen Sie den Kreuzlinienlaser mit Hilfe des Kugelgelenks **10** in die gewünschte Position und justieren Sie ihn mit der Justierschraube **6**.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Teile des Kreuzlinienlasers verbaut und alle Schrauben vor dem Gebrauch fest angezogen sind.

Jetzt können Sie den Kreuzlinienlaser mit der Universalklemme an Oberflächen befestigen.

Bedienung

Kreuzlinienlaser nivellieren

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Kreuzlinienlaser wird im Werk in der angegebenen Toleranz genau kalibriert. Durch Transport und Lagerung kann die Einstellung beeinträchtigt werden. Die Genauigkeit einer selbst durchgeführten Kalibrierung hängt von deren sorgfältiger Ausführung ab.

- Überprüfen Sie die Kalibrierung vor jedem Gebrauch.
- Gehen Sie bei der selbstständigen Kalibrierung sorgfältig vor.
- Kontaktieren Sie für eine absolut genaue Kalibrierung den Kundendienst.



Schalten Sie nach der Verwendung und vor dem Transport den Kreuzlinienlaser aus, arretieren Sie das Pendel und schalten Sie die Transportsicherung ein. Der Ein-/Ausschalter dient gleichzeitig als Transportsicherung.

Mit diesem Kreuzlinienlaser können Sie die Laserlinien automatisch nivellieren (siehe **Abb. B**).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Halten Sie den Kreuzlinienlaser so, dass das Laser-Fenster **12** auf eine nicht reflektierende Fläche, z. B. eine Wand gerichtet ist.
2. Lösen Sie die Transportsicherung, indem Sie den Ein-/Aus-schalter (Transportsicherung) **2** nach links auf die Position „ON“ schieben.
3. Ein rotes Laserkreuz erscheint an der Wand (siehe **Abb. B**). Die Laserlinien leuchten konstant rot und die LED-Leuchte **9** auf dem Bedienfeld **1** leuchtet grün: Der Kreuzlinienlaser befindet sich innerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5° .
Wenn sich der Kreuzlinienlaser außerhalb des automatischen Nivellierungsbereichs von 5° befinden sollte, fangen die Laserlinien an zu blinken und die LED-Leuchte leuchtet rot.
4. Wenn die LED-Leuchte rot leuchtet, richten Sie den Kreuzlinienlaser aus, bis die LED-Leuchte grün und das Laserkreuz konstant rot leuchten.
Der Kreuzlinienlaser nivelliert das Laserkreuz jetzt automatisch.

Sie können die Linien des Laserkreuzes auch einzeln anschalten und nivellieren:

5. Drücken Sie einmal auf die Auswahl-taste Laserlinien **8**.
Nur die vertikale Laserlinie erscheint an der Wand.
Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.
6. Drücken Sie die Auswahl-taste Laserlinien ein zweites Mal.
Nur die horizontale Laserlinie erscheint an der Wand. Die automatische Nivellierung erfolgt wie in Schritt 2 und 3 beschrieben.

Um die Laserlinien erneut anzuzeigen, drücken Sie die Auswahl-taste Laserlinien.

Das Laserkreuz oder die Laserlinien, die an der Wand zu sehen sind, sind jetzt nivelliert (siehe **Abb. B**).

- Um den Kreuzlinienlaser auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) nach rechts auf die Position „OFF“.

Schiefe Ebenen anlegen



In diesem Modus können Sie nicht nivellieren. Die Laserlinien richten sich nicht automatisch aus und die LED-Leuchte leuchtet konstant rot.

Sie haben bei der Arbeit mit dem Kreuzlinienlaser die Möglichkeit, schiefe Ebenen in beliebigen Winkeln anzulegen (siehe **Abb. C**).

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“.
- Befestigen Sie den Kreuzlinienlaser mithilfe der Halteklemme so, dass das Laser-Fenster **12** auf eine nicht reflektierende Fläche zeigt, z. B. eine Wand.
- Um den Kreuzlinienlaser anzuschalten, drücken Sie auf die Auswahl-taste Laserlinien **8**. Ein rotes Laserkreuz erscheint an der Wand.
- Um eine schiefe vertikale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein weiteres Mal auf die Auswahl-taste Laserlinien. Die vertikale Laserlinie wird angezeigt.
- Drehen Sie die Justierschraube **6** gegen den Uhrzeiger-sinn, um das Kugelgelenk **10** zu lösen und bringen Sie den Kreuzlinienlaser in die gewünschte Position.

6. Fixieren Sie den Kreuzlinienlaser wieder mit der Justierschraube.
7. Um eine schiefe horizontale Ebene anzulegen, drücken Sie zunächst ein Mal auf die Auswahl-taste Laserlinien. Die horizontale Laserlinie wird angezeigt.
8. Wiederholen Sie die Schritte 5 und 6.
9. Um den Kreuzlinienlaser auszuschalten, drücken Sie erneut die Auswahl-taste Laserlinien.

Nach der Benutzung



Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie den Kreuzlinienlaser über längere Zeit nicht benutzen.

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach rechts auf die Position „OFF“.
2. Schrauben Sie den Kreuzlinienlaser von dem Stativgewinde 1/4" **11** ab.
3. Überprüfen Sie den Kreuzlinienlaser auf Schäden und Verschleiß.

Kalibrierung



Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, nach jedem Transport und langer Lagerung die Kalibrierung.

Sie können prüfen, ob der Kreuzlinienlaser korrekt kalibriert ist. Beachten Sie hierfür die Anweisungen in den folgenden Kapiteln.

Kalibrierungsprüfung vorbereiten

1. Befestigen Sie den Kreuzlinienlaser auf einem Stativ.
2. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in der Mitte eines Raumes zwischen zwei Wänden auf (siehe **Abb. D**). Achten Sie darauf, dass die Wände mindestens fünf Meter voneinander entfernt sind.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten. Das Laserkreuz wird nun auf der Wand angezeigt, auf die das Laser-Fenster **12** zeigt.
4. Richten Sie den Kreuzlinienlaser so aus, dass er auf Punkt „A1“ zeigt (siehe **Abb. D**).
5. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
6. Drehen Sie den Kreuzlinienlaser um 180° und richten Sie den Kreuzlinienlaser so aus, dass er auf Punkt „A2“ zeigt.
7. Markieren Sie auch diesen Punkt. Zwischen „A1“ und „A2“ haben Sie nun eine horizontale Referenz.

Kalibrierung prüfen



Wenn die Punkte „A2“ und „A3“ mehr als 0,5 mm/m auseinander liegen, muss der Kreuzlinienlaser erneut kalibriert werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst.

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser direkt an die Wand auf Höhe des markierten Punktes „A1“ (siehe **Abb. E**).
2. Drehen Sie den Kreuzlinienlaser um 180° und markieren Sie einen Punkt „A3“. Die Differenz zwischen den Punkten „A2“ und „A3“ bildet die Toleranz.

Vertikale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Befestigen Sie an Ihrer Wand ein Lot mit einer 2,5 m langen Schnur. Achten Sie darauf, dass das Lot frei pendelt.
3. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten.
4. Drücken Sie einmal auf die Auswahl taste Laserlinien **8**, um die vertikale Laserlinie anzeigen zu lassen.
5. Richten Sie die vertikale Laserlinie auf die Lotschnur. Wenn die Abweichung zwischen Laserlinie und Lotschnur nicht größer als $\pm 1,5$ mm ist, liegt die Genauigkeit innerhalb der Toleranz.

Horizontale Linie prüfen

1. Stellen Sie den Kreuzlinienlaser in ca. fünf Metern Entfernung zu Ihrer Wand auf.
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (Transportsicherung) **2** nach links, um den Kreuzlinienlaser einzuschalten.
3. Richten Sie den Kreuzlinienlaser auf einen Punkt „B“ an Ihrer Wand (siehe **Abb. F**).
4. Markieren Sie diesen Punkt, z. B. mit einem Bleistift.
5. Schwenken Sie den Kreuzlinienlaser um ca. 2,5 m nach rechts.
6. Richten Sie den Kreuzlinienlaser auf einen Punkt „C“ an Ihrer Wand und markieren Sie diesen Punkt.
7. Drücken Sie zweimal die Auswahl taste Laserlinien **8**, um zur horizontalen Laserlinie zu wechseln.
8. Prüfen Sie, ob die horizontale Laserlinie von Punkt „C“ ± 3 mm auf einer Höhe mit Punkt „B“ liegt.

9. Schwenken Sie nach links und wiederholen Sie den Vorgang.

Reinigung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinienlasers führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
 - Geben Sie den Kreuzlinienlaser keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden ihn dadurch zerstören.
1. Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor der Reinigung aus. Es wird empfohlen, den Kreuzlinienlaser nach jedem Gebrauch zu reinigen.
 2. Wischen Sie den Kreuzlinienlaser mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Reparatur und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Kreuzlinienlaser kann zu Beschädigungen des Kreuzlinienlasers führen und die Produktsicherheit beeinträchtigen.

- Lassen Sie den Kreuzlinienlaser nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren und warten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Kreuzlinienlaser vor.
- Wenden Sie sich zur Reparatur und Wartung über die auf der Garantiekarte angeführte Adresse an den Kundendienst.

Transport



Achten Sie darauf, dass das Laser-Fenster während des Transports nicht beschädigt werden kann.

1. Schalten Sie den Kreuzlinienlaser vor dem Transport aus.
2. Entnehmen Sie die Batterien aus dem Kreuzlinienlaser.
3. Ziehen Sie alle Schrauben fest an.
4. Sichern Sie den Kreuzlinienlaser gegen Stöße und Vibrationen.

Lagerung

1. Reinigen Sie den Kreuzlinienlaser wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
2. Legen Sie den Kreuzlinienlaser in seine Verpackung.
3. Bewahren Sie den Kreuzlinienlaser außerhalb der Reichweite von Kindern, in einem vor Feuchtigkeit geschützten Raum auf.

Technische Daten

Modell:	WZ-KLL 10
Selbstnivellierbereich:	± 5°
Genauigkeit:	± 0,5 mm/m
Arbeitsbereich (abhängig von der Raumhelligkeit):	10 m
Laserwellenlänge:	635 nm
Laserklasse:	2
Ausgangsleistung:	< 1 mW
Stromversorgung:	2× 1,5 V LR6/AA Batterien
Betriebsdauer:	12 Std. (Alkalibatterien)
Betriebstemperatur:	0 °C bis +40 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +70 °C
Gewicht:	235 g
Abmessungen (B × T × H):	60 × 90 × 77 mm
Artikelnummer:	83231
Strahldivergenz:	< 1,5 mrad

Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar
EU
Konformitätserklärung
D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhöz az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniziej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sledeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вироб

MK ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-direktivata i normite za artikli

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)
 2014/29/EU

 2005/32/EC_2009/125/EC

 2014/35/EU

 2006/28/EC

 2014/30/EU

 2014/32/EU

 2014/53/EC

 2014/68/EU

 90/396/EC_2009/142/EC

 89/686/EC_96/58/EC

 2011/65/EU

 2006/42/EC

 Annex IV

Notified Body:

Notified Body No.:

Reg. No.:

 2000/14/EC_2005/88/EC

 Annex V

 Annex VI

 Noise: measured $L_{\text{max}} = \text{dB (A)}$; guaranteed $L_{\text{max}} = \text{dB (A)}$
 $P = \text{KW}$; $L/O = \text{cm}$

Notified Body:

 2012/46/EU

Emission No.:

Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1

Landau/Isar, den 18.01.2018


 Weichselgartner/Geneßl-Manager


 Yang/Product-Management

First CE: 16

Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11038

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018483
Documents registrar: Daniel Laubmeier
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein.
Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier,
Folien in die Wertstoffsammlung.

Kreuzlinienlaser entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!



Sollte der Kreuzlinienlaser einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

*gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble	4
Utilisation	5
Contenu de la livraison/pièces de l'appareil	30
Codes QR	31
Généralités	32
Lire le mode d'emploi et le conserver	32
Légende des symboles	32
Sécurité	34
Utilisation conforme à l'usage prévu	34
Consignes de sécurité	35
Première mise en service	40
Vérifier le laser à lignes croisées et le contenu de la livraison	40
Placer/remplacer les piles	41
Monter la pince universelle	42
Utilisation	43
Niveler le laser à lignes croisées	43
Créer des plans inclinés	45
Après l'utilisation	46
Calibrage	46
Préparer le contrôle de calibrage.....	47
Vérifier le calibrage.....	47
Vérifier la ligne verticale	48
Vérifier la ligne horizontale	48
Nettoyage	49
Réparation et entretien	50
Transport	50
Entreposage	51
Données techniques	51
Déclaration de conformité	52
Élimination	53
Élimination de l'emballage	53
Élimination du laser à lignes croisées.....	53

Contenu de la livraison/ pièces de l'appareil

- 1 Panneau de commande
- 2 Interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport)
- 3 Compartiment à piles
- 4 Pile, 1,5 V, LR6/AA, 2×
- 5 Couvercle du compartiment à piles
- 6 Vis de réglage
- 7 Pince universelle
- 8 Touche de sélection lignes laser
- 9 Lampe LED (nivellement/affichage de fonctionnement)
- 10 Articulation à rotule
- 11 Vis de trépied 1/4"
- 12 Fenêtre laser

ACTIV ENERGY Deux piles 1,5 V du type LR6/AA sont fournies.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldi-service.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce laser à lignes croisées. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le laser à lignes croisées. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le laser à lignes croisées.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le laser à lignes croisées à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le laser à lignes croisées ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour la mise en service et la manipulation.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



La marque GS (Geprüfte Sicherheit = sécurité contrôlée): L'organisme de certification TÜV Rheinland a confirmé que ce laser à lignes croisées est sûr dans les limites de son utilisation prévisible. La marque de certification GS confirme la conformité de ce laser à lignes croisées à la loi de sécurité de produits (ProdSG).



Les produits marqués par cet avertissement sont des dispositifs laser de la classe 2 avec une longueur d'onde de 635 nm et correspondent à la norme EN 60825-1:2014. Vous ne devez pas regarder directement dans le rayon de ces produits ou contempler ces derniers à l'aide d'instruments optiques.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le laser à lignes croisées est exclusivement conçu pour l'ajustement de carrelage, de montants, de fenêtres et de portes. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le laser à lignes croisées uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité



Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce laser à lignes croisées peut être utilisé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience ou de connaissances s'ils sont sous surveillance ou instruits au sujet de l'utilisation sûre du laser à lignes croisées, et s'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le laser à lignes croisées. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne laissez pas le laser à lignes croisées sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer en jouant avec.



Risque d'explosion et d'incendie!

L'utilisation non conforme du laser à lignes croisées ou des piles peut provoquer un incendie ou une explosion.

- N'utilisez pas le laser à lignes croisées dans un environnement à risques d'explosion.
- Ne jetez pas les piles dans un feu ouvert.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Ne détruisez jamais les piles.
- Ne court-circuitiez jamais les piles.
- Retirez immédiatement les piles vides du compartiment à piles.
- N'utilisez que des piles de même type (voir chapitre «Données techniques»).

- N'utilisez aucune pile usagée avec de nouvelles piles.



Risque d'intoxication et de brûlures chimiques!

Si vous avalez des piles, les piles risquent de fuir et cela peut entraîner des intoxications, voire la mort.

- Conservez les piles dans un endroit inaccessible aux enfants.
- Si le compartiment à piles ne ferme plus de manière sûre, éliminez le laser à lignes croisées comme décrit dans le chapitre «Élimination».
- Lorsque vous supposez qu'une pile a été avalée ou est arrivée dans le corps d'une autre façon, consultez immédiatement un médecin.
- Ne saisissez pas les piles qui coulent. Si vous entrez tout de même en contact avec l'acide de la pile, lavez à fond l'endroit touché avec beaucoup d'eau claire.



ATTENTION!

Risque de blessure!

Regarder dans le rayon laser peut vous blesser les yeux.

- Ne regardez jamais directement le rayon laser.
- Ne dirigez pas le laser à lignes croisées vers des personnes ou des surfaces réfléchissantes.
- Maintenez le laser à lignes croisées hors de portée des enfants. Les enfants ne doivent pas utiliser le laser à lignes croisées.
- Si vous n'utilisez pas le laser à lignes croisées, éteignez toujours le laser à lignes croisées. Pour ce faire, poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) vers la droite en position «OFF». L'interrupteur marche/arrêt sert en même temps à la protection lors du transport.
- Éteignez toujours le laser à lignes croisées pour le transporter et bloquez le balancier.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser à lignes croisées et compromettre la sécurité du produit.

- Ne faites réparer le laser à lignes croisées que par du personnel professionnel qualifié.
- N'effectuez pas de modifications sur le laser à lignes croisées.
- N'ouvrez jamais le boîtier.
- Éloignez le laser à lignes croisées des rayons du soleil, des sources de chaleur et de froid, des fluctuations de température, de la saleté, de l'humidité, des liquides comme des champs magnétiques et protégez-le contre les coups.

Première mise en service

Vérifier le laser à lignes croisées et le contenu de la livraison

AVIS!

Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le laser à lignes croisées.

– Soyez très prudent lors de l'ouverture.

1. Retirez le laser à lignes croisées de l'emballage.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **fig. A**).
3. Vérifiez si le laser à lignes croisées ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le laser à lignes croisées. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Placer/remplacer les piles

AVIS!

Risque d'endommagement!

Il y a un risque de court-circuit si vous insérez les piles de façon erronée.

- Veillez à la polarité correcte des piles.
- Éteignez le laser à lignes croisées avant l'insertion des piles.
 1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF» pour activer la sécurité de transport.
 2. Ouvrez le compartiment à piles **3** (voir **figure A**).
 3. Insérez deux piles 1,5 V, LR6/AA **4**. Prêtez attention à la bonne polarité.
 4. Remettez le couvercle du compartiment à piles **5**.

Monter la pince universelle



Risque d'écrasement!

Si vous mettez la main dans la pince universelle, vos doigts peuvent être écrasés.

- Ne mettez pas la main dans la pince universelle.



La pièce de raccord entre la tête laser et la pince universelle peut être tournée de 360°.

Avec la pince universelle **7**, le laser à lignes croisées est fixé facilement sur des surfaces.

Pour monter la pince universelle sur le laser à lignes croisées, procédez de la manière suivante:

1. Vissez le laser à lignes croisées sur la vis de trépied 1/4" **11** (voir **fig. A**).
2. Mettez le laser à lignes croisées dans la position souhaitée à l'aide de l'articulation à rotule **10** et réglez-le avec la vis de réglage **6**.
3. Assurez-vous que toutes les pièces du laser à lignes croisées sont montées et que toutes les vis sont bien serrées avant l'utilisation.

Maintenant, vous pouvez fixer le laser à lignes croisées avec la pince universelle sur des surfaces.

Utilisation

Niveler le laser à lignes croisées

AVIS!

Risque d'endommagement!

En usine, le laser à lignes croisées est calibré avec précision dans la tolérance indiquée. Le transport et le stockage peut compromettre le réglage. La précision d'un calibrage effectué vous-même dépend de son exécution soigneuse.

- Vérifiez le calibrage avant chaque utilisation.
- Procédez soigneusement lors du calibrage personnel.
- Contactez le service après-vente pour un calibrage absolument précis.



Arrêtez le laser à lignes croisées après l'utilisation et avant le transport, bloquez le balancier et actionnez la sécurité de transport. L'interrupteur marche/arrêt sert en même temps à la protection lors du transport.

Ce laser à lignes croisées vous permet de niveler automatiquement les lignes laser (voir **fig. B**).

Procédez pour ceci comme suit:

1. Maintenez le laser à lignes croisées de manière à ce que la fenêtre laser **12** soit orientée sur une surface non réfléchissante, par ex. un mur.
2. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche en position «ON» pour débloquer la sécurité de transport.
3. Une croix laser rouge apparaît sur le mur (voir **figure B**).
Les lignes laser brillent en permanence en rouge et la lampe LED **9** brille en vert sur le panneau de commande **1**: Le laser à lignes croisées se trouve à l'intérieur du niveau de nivellement automatique de 5°.
Si le laser à lignes croisées devait se trouver en dehors du niveau de nivellement automatique de 5°, les lignes laser se mettent à clignoter et la lampe LED s'allume en rouge.
4. Si la lampe LED s'allume en rouge, alignez le laser à lignes croisées jusqu'à ce que la lampe LED s'allume en vert et que la croix laser brille en permanence en rouge.
Le laser à lignes croisées nivèle désormais automatiquement la croix laser.

Vous pouvez également activer et niveler individuellement les lignes de la croix laser:

5. Appuyez une fois sur la touche de sélection lignes laser **8**.
Seule la ligne laser verticale apparaît sur le mur. Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.
6. Appuyez une deuxième fois sur la touche de sélection lignes laser. Seule la ligne laser horizontale apparaît sur le mur. Le nivellement automatique s'effectue comme décrit à l'étape 2 et 3.
Pour réafficher les lignes laser, appuyez sur la touche de sélection lignes laser.

La croix laser ou les lignes laser visibles sur le mur sont désormais nivelés (voir **fig. B**).

7. Pour éteindre le laser à lignes croisées, poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) vers la droite en position «OFF».

Créer des plans inclinés



Vous ne pouvez pas niveler dans ce mode. Les lignes laser ne s'alignent pas automatiquement et la lampe LED s'allume en permanence en rouge.

Lorsque vous travaillez avec le laser à lignes croisées, vous pouvez créer des plans inclinés dans des angles quelconques (voir **figure C**).

Procédez pour ceci comme suit:

1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF».
2. Fixez le laser à lignes croisées avec la pince d'arrêt de façon à ce que la fenêtre laser **12** ne soit pas orientée sur une surface réfléchissante, par ex. un mur.
3. Pour arrêter le laser à lignes croisées, appuyez sur la touche de sélection lignes laser **8**. Une croix laser rouge apparaît sur le mur.
4. Pour créer un plan vertical incliné, appuyez d'abord une nouvelle fois sur la touche de sélection lignes laser. La ligne laser verticale est affichée.
5. Tournez la vis de réglage **6** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer l'articulation à rotule **10** et mettez le laser à lignes croisées dans la position souhaitée.

6. Fixez à nouveau le laser à lignes croisées avec la vis de réglage.
7. Pour créer un plan horizontal incliné, appuyez d'abord une fois sur la touche de sélection lignes laser.
8. La ligne laser horizontale est affichée.
9. Répétez les étapes 5 et 6.
10. Pour arrêter le laser à lignes croisées, appuyez à nouveau sur la touche de sélection lignes laser.

Après l'utilisation



Retirez les piles si vous n'utilisez pas le laser à lignes croisées sur une durée prolongée.

1. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la droite en position «OFF».
2. Dévissez le laser à lignes croisées de la vis de trépied 1/4" **11**.
3. Vérifiez si le laser à lignes croisées présente des dommages et de l'usure.

Calibrage



Contrôlez le calibrage avant chaque utilisation, après chaque transport et un stockage prolongé.

Vous pouvez contrôler si le laser à lignes croisées est correctement calibré. Suivez pour ceci les consignes dans les chapitres suivants.

Préparer le contrôle de calibrage

1. Fixez le laser à lignes croisées sur un trépied.
2. Placez le laser à lignes croisées au milieu d'une pièce entre deux murs (voir **figure D**). Veillez à ce que les murs soient écartés d'au moins cinq mètres les uns des autres.
3. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.
4. La croix laser s'affiche désormais sur le mur vers lequel est orientée la fenêtre laser **12**.
5. Alignez le laser à lignes croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A1» (voir **figure D**).
6. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.
7. Tournez le laser à lignes croisées de 180° et orientez le laser à lignes à croisées de manière à ce qu'il soit orienté vers le point «A2».
8. Marquez aussi ce point. Vous avez maintenant une référence horizontale entre «A1» et «A2».

Vérifier le calibrage



Si les points «A2» et «A3» sont écartés de plus de 0,5°mm/m, le laser à lignes croisées doit être recalibré. Contactez le service après-vente.

1. Placez le laser à lignes croisées directement contre le mur à hauteur du point marqué «A1» (voir **fig. E**).
2. Tournez le laser à lignes croisées de 180° et marquez un point «A3». La différence entre les points «A2» et «A3» crée la tolérance.

Vérifier la ligne verticale

1. Placez le laser à lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Fixez un fil à plomb à votre mur avec un fil de 2,5 m de long. Veillez à ce que le fil à plomb pend librement.
3. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.
4. Appuyez encore deux fois sur la touche de sélection lignes laser **8** pour faire afficher la ligne de laser verticale.
5. Alignez la ligne laser verticale sur le fil à plomb. Si l'écart entre la ligne laser et le fil à plomb n'est pas supérieur à $\pm 1,5$ mm, la précision se trouve au sein de la tolérance.

Vérifier la ligne horizontale

1. Placez le laser à lignes croisées à une distance d'env. cinq mètres de votre mur.
2. Poussez l'interrupteur marche/arrêt (sécurité de transport) **2** vers la gauche pour mettre en marche le laser à lignes croisées.
3. Orientez le laser à lignes croisées vers un point «B» sur votre mur (voir **figure F**).
4. Marquez ce point, par ex. avec un crayon à papier.
5. Pivotez le laser à lignes croisées d'env. 2,5 m vers la droite.
6. Orientez le laser à lignes croisées vers un point «C» sur votre mur et marquez ce point.
7. Appuyez une fois sur la touche de sélection lignes laser **8** pour passer à la ligne laser horizontale.
8. Vérifiez si la ligne laser horizontale du point «C» ± 3 mm se trouve sur une hauteur avec le point «B».
9. Pivotez vers la gauche et répétez le procédé.

Nettoyage

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser à lignes croisées.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ni aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'une éponge métallique, etc. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne mettez en aucun cas le laser à lignes croisées au lave-vaisselle. Cela le détruirait.
 1. Éteignez le laser à lignes croisées avant le nettoyage. Il est recommandé de nettoyer le laser à lignes croisées après chaque utilisation.
 2. Essuyez le laser à lignes croisées avec un chiffon légèrement humide. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.

Réparation et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du laser à lignes croisées peut provoquer des dommages sur le laser à lignes croisées et compromettre la sécurité du produit.

- Laissez seulement réparer et entretenir le laser à lignes croisées par du personnel qualifié.
- N'effectuez pas de modifications sur le laser à lignes croisées.
- Pour la réparation et l'entretien, adressez-vous au service après-vente à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

Transport



Veillez à ce que la fenêtre laser ne puisse pas être endommagée lors du transport.

1. Éteignez le laser à lignes croisées avant le transport.
2. Retirez les piles du laser à lignes croisées.
3. Resserrez toutes les vis.
4. Protégez le laser à lignes croisées contre les chocs et les vibrations.

Entreposage

1. Nettoyez le laser à lignes croisées comme décrit au chapitre «Nettoyage».
2. Mettez le laser à lignes croisées dans son emballage.
3. Rangez le laser à lignes croisées hors de portée des enfants, dans une pièce protégée contre l'humidité.

Données techniques

Modèle:	WZ-KLL 10
Plage d'auto-nivellement:	$\pm 5^\circ$
Précision:	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Zone de travail (suivant la luminosité de la pièce):	10 m
Longueur d'onde laser:	635 nm
Classe laser:	2
Puissance en sortie:	$< 1 \text{ mW}$
Alimentation électrique:	2× piles 1,5 V LR6/AA
Durée de fonctionnement:	12 h (piles alcalines)
Température de fonctionnement:	0 °C à +40 °C
Température de stockage:	-10 °C à +70 °C
Poids:	235 g
Dimensions (L × P × H):	60 × 90 × 77 mm
No d'article:	83231
Divergence de faisceau:	$< 1,5 \text{ mrad}$

Déclaration de conformité

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

EU

Konformitätserklärung

- | | |
|--|--|
| <p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artiklen</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p> | <p>PL deklaruje zgodność wymienionej poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavuava slednata soobraznost согласно EU-direktivata i normite za artikli</p> <p>TR Ürün ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğa belirlir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p> |
|--|--|

Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body;
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1

Landau/Isar, den 18.01.2018

Weichselgartner/GeneRal-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11038
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR018483
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du laser à lignes croisées

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)

Les appareils usagés ne vont pas dans les déchets ménagers!



Si un jour le laser à lignes croisées ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers** par ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!



En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

*marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommarario

Panoramica prodotto	4
Utilizzo.....	5
Dotazione/parti dell'apparecchio	56
Codici QR	57
Informazioni generali.....	58
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	58
Descrizione pittogrammi	58
Sicurezza	60
Utilizzo conforme all'uso previsto.....	60
Avvertenze di sicurezza.....	61
Prima messa in funzione	66
Controllare il livello laser a croce e la dotazione	66
Inserire/sostituire le batterie	67
Montare il morsetto universale.....	67
Utilizzo	68
Livellare il livello laser a croce	68
Tracciare piani inclinati	71
Dopo l'utilizzo	72
Calibrazione	72
Preparare la verifica di calibrazione	72
Verificare la calibrazione.....	73
Verificare la linea verticale	73
Verificare la linea orizzontale	74
Pulizia	74
Riparazione e manutenzione	75
Trasporto.....	76
Conservazione	76
Dati tecnici	77
Dichiarazione di conformità	78
Smaltimento.....	79
Smaltimento dell'imballaggio	79
Smaltimento del livello laser a croce	79

Dotazione/parti dell'apparecchio

- 1 Pannello di comando
- 2 Interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto)
- 3 Vano batterie
- 4 Batteria, 1,5 V, LR6/AA, 2×
- 5 Coperchio del vano batterie
- 6 Vite di regolazione
- 7 Morsetto universale
- 8 Tasto di selezione linee laser
- 9 Luce a LED (livellazione/indicatore di funzionamento)
- 10 Giunto sferico
- 11 Treppiede di 1/4"
- 12 Finestra del laser



La confezione contiene
due batterie LR6/AA da 1,5 V.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori o centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguito il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante del presente livello laser a croce. Esse contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il livello laser a croce leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni personali gravi o danni al livello laser a croce.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e i regolamenti vigenti nell'Unione europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per utilizzi futuri. In caso di cessione del livello laser a croce a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul livello laser a croce stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli e le seguenti parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.

**ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sulla messa in funzione e sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Marchio “Geprüfte Sicherheit” (GS – sicurezza verificata): Il TÜV Rheinland conferma che questo livello laser a croce è sicuro in condizioni di uso prevedibili. Il marchio di verifica certifica la conformità del livello laser a croce con la legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



I prodotti contrassegnati da questa avvertenza sono dispositivi laser della classe 2 con una lunghezza dell'onda di 635 nm e corrispondono a EN 60825-1:2014. Non si deve guardare il raggio di questi prodotti direttamente, né con strumenti ottici.

Sicurezza

Utilizzo conforme all'uso previsto

Il livello laser a croce è concepito esclusivamente per allineare piastrelle, orditure, finestre e porte. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito commerciale.

Utilizzare il livello laser a croce soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Avvertenze di sicurezza



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il livello laser a croce può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone senza esperienza/conoscenza, a condizione che durante l'utilizzo siano sorvegliati o che sia stato spiegato loro l'utilizzo sicuro del livello laser a croce e i rischi connessi al suo utilizzo. Non permettere ai bambini di giocare con il livello laser a croce. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non possono essere eseguite da bambini.
- Non lasciare mai incustodito il livello laser a croce mentre è in funzione.

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.



Pericolo di esplosione e incendio!

L'utilizzo scorretto del livello laser a croce o delle batterie può provocare incendi o esplosioni.

- Non utilizzare il livello laser a croce in ambienti a rischio di esplosione.
- Non gettare le batterie in fiamme libere.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non distruggere mai le batterie.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche dal vano batterie.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo (vedi capitolo "Dati tecnici").
- Non mischiare batterie vecchie e nuove.

**AVVERTIMENTO!****Pericolo di avvelenamento e ustioni da acido!**

Se si ingeriscono le batterie, queste possono perdere liquidi e provocare avvelenamento o la morte.

- Conservare le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Se il vano batterie non può più essere chiuso in modo sicuro, smaltire il livello laser a croce come descritto nel capitolo "Smaltimento".
- Se si ritiene che sia stata ingerita una batteria o che sia penetrata nel corpo in altri modi, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Non toccare batterie dalle quali fuoriesce il liquido. Se tuttavia si dovesse venire a contatto con l'acido della batteria, lavare accuratamente la zona in questione con abbondante acqua pulita.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Guardare il raggio del laser può provocare lesioni oculari.

- Non guardare direttamente nel raggio del laser.
- Non puntare il livello laser a croce su persone o superfici riflettenti.
- Tenere il livello laser a croce fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare il livello laser a croce.
- Se non si utilizza il livello laser a croce, spegnerlo sempre portando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) verso destra in posizione "OFF". L'interruttore di accensione/spegnimento funziona allo stesso tempo come blocco di trasporto.
- Durante il trasporto, spegnere sempre il livello laser a croce e bloccare il pendolo.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

L'uso improprio del livello laser a croce può danneggiarlo e pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Far riparare il livello laser a croce solo da un professionista qualificato.
- Non apportare alcuna modifica al livello laser a croce.
- Non aprire mai il corpo del dispositivo.
- Tenere il livello laser a croce lontano dalla luce solare, da fonti di calore e di freddo, sbalzi di temperatura, sporco, umidità, liquidi e campi magnetici e proteggerlo dagli urti.

Prima messa in funzione

Controllare il livello laser a croce e la dotazione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se si apre incautamente l'imballaggio con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, si rischia di danneggiare subito il livello laser a croce.

- Prestare molta attenzione durante l'apertura dell'imballaggio.
 1. Estrarre il livello laser a croce dall'imballaggio.
 2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **Fig. A**).
 3. Controllare che il livello laser a croce e le parti singole non abbiano riportato danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il livello laser a croce. Rivolgersi al produttore attraverso l'indirizzo del servizio assistenza clienti indicato nella scheda di garanzia.

Inserire/sostituire le batterie

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Se le batterie sono inserite in modo errato, potrebbe verificarsi un cortocircuito.

- Prestare attenzione alla polarità corretta delle batterie.
 - Spegnerne il livello laser a croce prima di inserire le batterie.
1. Attivare il blocco di trasporto spostando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".
 2. Aprire il vano batterie **3** (vedi **Fig. A**).
 3. Inserire due batterie da 1,5 V, LR6/AA **4**. Fare attenzione alla polarità corretta.
 4. Riposizionare il coperchio del vano batterie **5**.

Montare il morsetto universale



Pericolo di schiacciamento!

Se si mettono le mani nel morsetto universale, è possibile schiacciarsi le dita.

- Non mettere le mani dentro al morsetto universale.



Il connettore tra la testa del laser e il morsetto universale può essere ruotato di 360°.

Il morsetto universale **7** consente di fissare facilmente il livello laser a croce sulle superfici.

Per montare il morsetto universale al livello laser a croce, procedere come segue:

1. Avvitare a fondo il livello laser a croce al treppiede di 1/4" **11** (vedi **Fig. A**).
2. Portare il livello laser a croce nella posizione desiderata con l'aiuto del giunto sferico **10** e regolarlo con la vite di regolazione **6**.
3. Prima dell'uso, assicurarsi che tutte le parti del livello laser a croce siano montate e che tutte le viti siano serrate.

Adesso è possibile fissare il livello laser a croce alle superfici con il morsetto universale.

Utilizzo

Livellare il livello laser a croce

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Il livello laser a croce viene accuratamente calibrato in fabbrica con la tolleranza indicata.

Durate il trasporto e la conservazione, l'impostazione può essere pregiudicata. La precisione di una calibrazione regolata autonomamente dipende dalla sua costruzione attenta.

- Verificare la calibrazione prima di ogni utilizzo.
- Procedere con la calibrazione autonoma con cautela.
- Contattare l'assistenza post-vendita per una calibrazione assolutamente precisa.



Dopo l'uso e prima del trasporto, spegnere il livello laser a croce, bloccare il pendolo e attivare il blocco di trasporto. L'interruttore di accensione/spegnimento funziona allo stesso tempo come blocco di trasporto.

Con questo livello laser a croce è possibile livellare automaticamente le linee laser (vedi **Fig. B**).

Procedere nel modo seguente:

1. Tenere il livello laser a croce in modo che la finestra del laser **12** sia puntata su una superficie non riflettente, ad es. una parete.
2. Disinserire il blocco di trasporto spostando l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra in posizione "ON".
3. Sulla parete sarà visibile una croce laser rossa (vedi **Fig. B**). Le linee laser emettono una costante luce rossa e la luce a

LED **9** sul pannello di comando **1** si illumina di verde: Il livello laser a croce si trova nella zona di livellazione automatica di 5°.

Se il livello laser a croce dovesse trovarsi al di fuori della zona di livellazione automatica di 5°, le linee laser cominciano a lampeggiare e la luce a LED si illumina di rosso.

4. Quando la luce a LED si illumina di rosso, allineare il livello laser a croce finché la luce a LED non diventa verde e la croce laser si illumina di rosso in modo costante.

Adesso il livello laser a croce livella automaticamente la croce laser.

Si possono accendere e livellare le linee della croce laser anche singolarmente:

5. Premere una volta il tasto di selezione linee laser **8**. Appare solo la linea laser verticale alla parete. La livellazione automatica avviene come descritto nei passi 2 e 3.
6. Premere il tasto di selezione linee laser una seconda volta. Appare solo la linea laser orizzontale alla parete. La livellazione automatica avviene come descritto nei passi 2 e 3. Per visualizzare nuovamente le linee laser, premere il tasto di selezione linee laser.

La croce laser o le linee laser che si vedono alla parete sono adesso livellate (vedi **Fig. B**).

7. Per spegnere il livello laser a croce, portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) verso destra in posizione "OFF".

Tracciare piani inclinati



In questa modalità non è possibile livellare. Le linee laser non si allineano automaticamente e la luce a LED si illumina di rosso in modo costante.

Durante il lavoro con il livello laser a croce, è possibile tracciare piani inclinati con qualsiasi angolo (vedi **Fig. C**).

Procedere nel modo seguente:

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".
2. Fissare il livello laser a croce con l'aiuto del morsetto di fissaggio, in modo che la finestra del laser **12** sia orientata verso una superficie non riflettente, ad es. una parete.
3. Per accendere il livello laser a croce, premere il tasto di selezione linee laser **8**. Sulla parete sarà visibile una croce laser rossa.
4. Per tracciare un piano verticale inclinato, premere innanzitutto ancora una volta il tasto di selezione linee laser. Sarà visualizzata la linea laser verticale.
5. Ruotare la vite di regolazione **6** in senso antiorario per allentare il giunto sferico **10** e portare il livello laser a croce nella posizione desiderata.
6. Fissare nuovamente il livello laser a croce con la vite di regolazione.
7. Per tracciare una superficie orizzontale inclinata, premere anzitutto una volta il tasto di selezione linee laser. Sarà visualizzata la linea laser orizzontale.
8. Ripetere i passi 5 e 6.
9. Per spegnere il livello laser a croce, premere di nuovo il tasto di selezione linee laser.

Dopo l'utilizzo



Se si prevede di non utilizzare il livello laser a croce per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie.

1. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso destra in posizione "OFF".
2. Svitare il livello laser a croce di 1/4" **11** dal treppiede.
3. Verificare che il livello laser a croce non presenti danni o segni di usura.

Calibrazione



Prima di ogni utilizzo, dopo ogni trasporto e dopo un lungo periodo di inutilizzo, verificare la calibrazione.

È possibile verificare se il livello laser a croce è correttamente calibrato. Osservare le indicazioni elencate nei capitoli seguenti.

Preparare la verifica di calibrazione

1. Fissare il livello laser a croce su un treppiedi.
2. Collocare il livello laser a croce al centro di una stanza tra due pareti (vedi **Fig. D**). Assicurarsi che le pareti distino tra loro almeno cinque metri.
3. Spingere l'interruttore di accensione/spegnimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per accendere il livello laser a croce.
La croce laser sarà quindi visibile sulla parete, verso la quale è rivolta la finestra del laser **12**.
4. Orientare il livello laser a croce in modo che indichi il punto "A1" (vedi **Fig. D**).

5. Marcare questo punto, ad es. con una matita.
6. Ruotare il livello laser a croce di 180° e orientarlo in modo che indichi il punto "A2".
7. Segnare anche questo punto. Tra "A1" e "A2" adesso c'è un riferimento orizzontale.

Verificare la calibrazione



Se i punti "A2" e "A3" si trovano a più di 0,5 mm/m l'uno dall'altro, il livello laser a croce deve essere calibrato di nuovo. Contattare l'assistenza post-vendita.

1. Posizionare il livello laser a croce direttamente alla parete, all'altezza del punto contrassegnato "A1" (vedi **Fig. E**).
2. Ruotare il livello laser a croce di 180° e marcare un punto "A3". La differenza tra il punto "A2" e "A3" rappresenta la tolleranza.

Verificare la linea verticale

1. Collocare il livello laser a croce a circa cinque metri di distanza dalla parete.
2. Fissare un filo a piombo alla parete, lungo 2,5 m. Assicurarsi che il filo a piombo oscilli liberamente.
3. Spingere l'interruttore di accensione/spengimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per accendere il livello laser a croce.
4. Premere una volta il tasto di selezione linee laser **8** per far proiettare la linea laser verticale.
5. Allineare la linea laser verticale al filo a piombo. Se la divergenza tra la linea laser e il filo a piombo non è superiore a $\pm 1,5$ mm, la precisione rientra nella tolleranza.

Verificare la linea orizzontale

1. Collocare il livello laser a croce a circa cinque metri di distanza dalla parete.
2. Spingere l'interruttore di accensione/spengimento (blocco di trasporto) **2** verso sinistra per accendere il livello laser a croce.
3. Puntare il livello laser a croce su un punto "B" sulla parete (vedi **Fig. F**).
4. Marcare questo punto, ad es. con una matita.
5. Ruotare il livello laser a croce di circa 2,5 m verso destra.
6. Puntare il livello laser a croce su un punto "C" sulla parete e marcare questo punto.
7. Premere due volte il tasto di selezione linee laser **8** per passare alla linea laser orizzontale.
8. Verificare se la linea laser orizzontale del punto "C" si trova all'altezza di ± 3 mm dal punto "B".
9. Ruotare verso sinistra e ripetere la procedura.

Pulizia

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del livello laser a croce può danneggiarlo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon e neanche oggetti di pulizia appuntiti

o metallici, come spugne metalliche e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

- Non lavare mai il livello laser a croce in lavastoviglie. Si romperebbe irrimediabilmente.
1. Spegnere sempre il livello laser a croce prima della pulizia. Si raccomanda di pulire il livello laser a croce dopo ogni utilizzo.
 2. Pulire il livello laser a croce passando un panno morbido leggermente umido. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

Riparazione e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del livello laser a croce può danneggiarlo e pregiudicare la sicurezza dell'apparecchio.

- Far eseguire riparazioni e manutenzione del livello laser a croce esclusivamente da personale professionale qualificato.
- Non apportare alcuna modifica al livello laser a croce.

- Per la riparazione e la manutenzione rivolgersi all'assistenza post-vendita all'indirizzo indicato nella scheda di garanzia.

Trasporto



Assicurarsi che la finestra del laser non venga danneggiata durante il trasporto.

1. Spegnerne il livello laser a croce prima del trasporto.
2. Rimuovere le batterie dal livello laser a croce.
3. Serrare nuovamente tutte le viti.
4. Proteggere il livello laser a croce da urti e vibrazioni.

Conservazione

1. Pulire il livello laser a croce come descritto nel capitolo "Pulizia".
2. Riporre il livello laser a croce nel suo imballaggio.
3. Conservare il livello laser a croce fuori dalla portata dei bambini, in un ambiente al riparo dall'umidità.

Dati tecnici

Modello:	WZ-KLL 10
Zona di livellazione automatica:	$\pm 5^\circ$
Precisione:	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Portata (a seconda della luminosità dell'ambiente):	10 m
Lunghezza dell'onda del laser:	635 nm
Classe laser:	2
Potenza di uscita:	$< 1 \text{ mW}$
Alimentazione:	2× batterie da 1,5 V LR6/AA
Durata funzionamento:	12 ore (batterie alcaline)
Temperatura di esercizio:	da 0°C a $+40^\circ\text{C}$
Temperatura di conservazione:	da -10°C a $+70^\circ\text{C}$
Peso:	235 g
Dimensioni (L × P × H):	60 × 90 × 77 mm
Numero articolo:	83231
Divergenza del raggio:	$< 1,5 \text{ mrad}$

Dichiarazione di conformità

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar
EU
Konformitätserklärung

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikla
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavuва slednata soobraznost soglasno EU-direktivnata i normite za artikli
SLO	potvrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygulanıģu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkekhez az EU-irányvonalt és Normák szerinti a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-regluna og annarra staðla vöru

Kreuzlinienlaser WZ-KLL 10 (Workzone)

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = KW; L/D = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU Emission No.:
<input type="checkbox"/> 2014/53/EC	
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	
<input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC	
<input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU	

Standard references: EN 61010-1; EN 61326-1; EN 60825-1

Landau/Isar, den 18.01.2018

Weichselgartner/Gemeinl-Manager

Yang/Product-Management

 First CE: 16
 Art.-No.: 22.700.56 I.-No.: 11038
 Subject to change without notice

 Archive-File/Record: NAPR018483
 Documents registrar: Daniel Laubmeier
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

Smaltimento del livello laser a croce

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)

Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!



Se un giorno il livello laser a croce non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge a smaltire gli apparecchi dismessi separatamente dai rifiuti domestici**, per esempio



presso un centro di raccolta comunale/di quartiere.

Ciò garantisce il corretto riciclaggio degli apparecchi usati e permette di evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui riprodotto..

Le batterie e batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!



Il consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze dannose*, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente.

*contrassegnate con: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

83231

  **+41522358787**

 **www.einhell.ch**

Modell/Type/Modello:
WZ-KLL10

08/2018

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA**